



広報かけがわ Kakegawa

Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias お知らせ

Atendimento Extraordinário para Solicitação de Documentos

しみんかりんじかいちよう
(市民課臨時開庁)

Informações: Shimin-ka (☎21-1141)

Datas de Atendimento Extraordinário

- Dia 24 e 31 (Sábado) de Março
- Dia 7 (Sábado) de Abril

Horário de Atendimento

Das 8:30 às 17:00

Serviços que poderão ser realizados nestas datas:

- Mudança de endereço.
- "My Number" Número de Pessoa Física.
- Retirada de comprovante de endereço (Jūmin hyō).
- Registro de carimbo e retirada de certificado de registro de carimbo (Inkan Tōroku Shōmeisho).

Atenção

- ※1 *Nos dias relacionados acima não haverá atendimento nas subprefeituras de Daito e Osuka.*
- ※2 *Não teremos intérpretes no local.*

Semana de Vacinação Infantil

こどもよぼうせつしゅうかん
(子ども予防接種週間です)

Informações: Kenkō Zukuri-ka (☎23-8111)

De 1º. a 7 de Março será a semana de vacinação infantil.

Verifique na Caderneta Materno Infantil (Boshi Kenkō Techō) da criança se houve aplicação de todas as vacinas necessárias.

As clínicas médicas de Kakegawa realizarão o atendimento extraordinário na semana de vacinação infantil.

Maiores informações, consulte o Kenkō Zukuri-ka.



Campanha de Vacinação Antirrábico

きょうけんびょうよぼうちゅうしや
(狂犬病予防注射のお知らせ)

Informações: Kankyō Seisaku-ka (☎21-1145)

A campanha de vacinação será realizada entre os meses de Abril a Junho e deverá ser aplicada em todos os cães de estimação.

Aos criadores que já realizaram o devido registro do seu cão de estimação irão receber no mês de Março de 2018 um Hagaki (cartão postal) de Aviso de Vacinação Antirrábico, caso não receba o hagaki ou caso o cão registrado tenha falecido, compareça a divisão Kankyō Seisaku para realizar os devidos trâmites necessários.

※ *Todos os criadores são obrigados por lei a aplicarem a vacina antirrábico em seu animal de estimação. A não realização da vacinação será sujeita à penalidade.*



Treinamento de Evacuação após "Alerta de Tsunami"

かつにちつなみひなんくんれん
(3月11日に津波避難訓練のサイレンが鳴ります)

Informações: Kiki Kanri-ka (☎21-1131)

Dia 11 de Março (Domingo) a partir das 9:00 da manhã soará o "Alerta de Terromoto" e após deste soará o "Alerta de Tsunami", para realização do treinamento de evacuação na região sul da cidade.

Solicitamos a todos moradores da região que participem ativamente neste treinamento e confirme com precisão o seu local de refúgio.

A sirene soará às 9:00 e às 10:00

Aviso de Alerta de Emergência de Terremoto através do Celular

Horário do alerta: Entre às 9:00

Avisamos a todos que possuem celular ou smartfone que como parte do Treinamento contra Desastres, a Cidade de Kakegawa enviará um aviso de alerta de terremoto através do celular.

※ *O alerta do celular soará somente para as pessoas que possuem o sistema de alerta ativado no próprio celular.*



Assistência Médica Emergencial きゅうきういりょう しらせ <救急医療のお知らせ>

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [Fax. 0537-61-1400]
Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ せんようび やかん <月～金曜日(夜間)>
(atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
<午後7時～10時(受付は午後9時30分まで)>

Domingos e Feriados にち しゅうりつ <日・祝日>

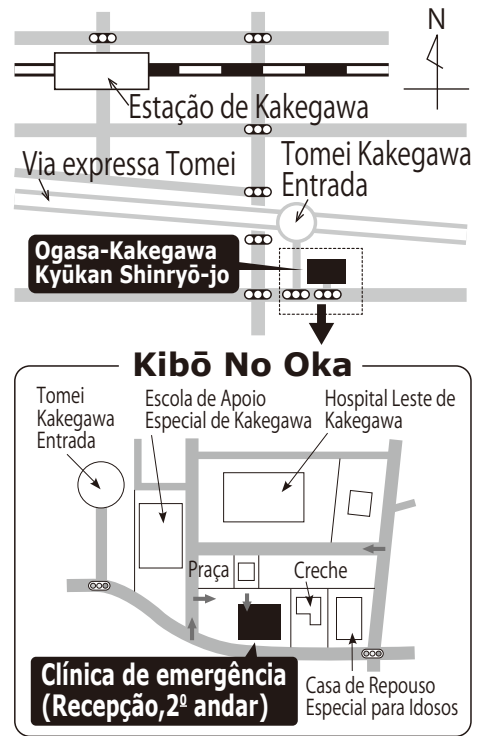
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) <午前9時～正午(受付は午前11時30分まで)>
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) <午後1時～午後5時(受付は午後4時30分まで)>
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 <正午～午後5時>

Clínicas Médicas しんがい がいびょういん <市内の開業医院>

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
<診療可能な医院をご案内します>

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Abril がつ げんこうあんない <4月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんよぼうせつしめせつめいかい <健診・相談・予防接種説明会></small>	6	Sexta	Aos nasc. em Fevereiro de 2018	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけんこうさうだん <6か月児健康相談></small>	13	Sexta	Aos nasc. em Agosto de 2017 a Setembro de 2017	Daito Hoken Center
	20	Sexta	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2017	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうさうだん <1歳6か月児健康診査></small>	25	Quarta	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2017	Tokuiku Hoken Center
	9	Segunda	Aos nasc. em 1/Setembro a 10/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうさうだん <2歳2か月児健康診査></small>	12	Quinta	Aos nasc. em 11/Setembro a 20/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	24	Terça	Aos nasc. em 21/Setembro a 30/Setembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	18	Quarta	Aos nasc. em 1/Janeiro a 10/Janeiro/2016	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうさうだん <3歳児健康診査></small>	20	Sexta	Aos nasc. em 11/Janeiro a 20/Janeiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	25	Quarta	Aos nasc. em 21/Janeiro a 31/Janeiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	11	Quarta	Aos nasc. em 1/Março a 10/Março/2015	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りにゅうしょくきょうしつ <離乳食教室></small>	16	Segunda	Aos nasc. em 11/Março a 20/Março/2015	Tokuiku Hoken Center
	19	Quinta	Aos nasc. em 21/Março a 31/Março/2015	Tokuiku Hoken Center
Seminário aos pais 13:15~13:30 <small>パパママセミナー</small>	18	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
	26	Quinta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa